



Scène du film "Yidl mitn fidl" (Pologne, 1936)

Tradition instrumentale juive d'Europe de l'Est

La musique klezmer

La musique klezmer est le produit de la culture yiddish d'Europe de l'est, dont une partie émigre vers les États-Unis à partir des années 1880.

Les groupes de klezmer sont itinérants, et jouent de village en village lors des festivités telles que les mariages (qui durent alors plusieurs jours) ou les fêtes joyeuses du calendrier juif comme Pourim ou Sim'hat Tora.

L'origine du terme

Composé des mots hébreux *kley* et *zmer* signifiant "instrument de chant", le terme *klezmer* (pluriel, *klezmorim*), en yiddish, prend le sens de **musicien professionnel**, avec une connotation négative due à leur position sociale. Ces musiciens constituent une sorte de caste héréditaire, avec des *kapelyes* (ensemble de musiciens) parfois constituées des membres de la même famille, pères et fils. Ils jouent du **violon**, de la **flûte**, de la **clarinette**, de la **contrebasse**, de la **trompette**, du **tsimbl** (une sorte de cymbalum). La plupart des *klezmorim* sont musiciens à plein temps, mais certains cumulent aussi un **autre métier**, exerçant notamment les professions de barbier, cordonnier ou charpentier. Les femmes ne sont pas admises comme musiciennes, car la société, imprégnée des lois religieuses, leur interdit de se produire en public. Le yiddish n'offre pas de terme tel que *klezmer-muzik* pour désigner la musique jouée par les musiciens, car ceux-ci s'adaptent à la demande du client sans se confiner à un répertoire restreint. "**Klezmer music**" a été introduit en anglais vers 1980 aux États-Unis pour désigner un **style de musique** en lui-même.

Les influences du klezmer

La *hazanout*, **chant liturgique** synagogal, la chanson populaire yiddish et les *nigunim* (mélodies) hassidiques, ont exercé une profonde influence sur la musique instrumentale klezmer. On repère dans la musique *klezmer* l'influence du *khazn*, le chantre rituel. En effet, le musicien lui emprunte une certaine façon d'infléchir le chant, de le construire, de l'ornementer. Le klezmer est influencé par les **musiques populaires** et les **danses roumaine, russe, polonaise, ukrainienne, lituanienne, hongroise, grecque ou ottomane** (turque) et – particulièrement en Hongrie – **tsigane**.

Les métamorphoses d'un genre musical

Le klezmer est transplanté aux États-Unis avec les grandes vagues d'immigration juives et reste vivant dans le **théâtre yiddish**, ou à travers des concerts de musique savante, de chansons populaires, et de musique populaire aux accents jazzy. **Après la Shoah**, avec le tarissement de la source européenne de potentiels échanges musicaux, le genre décline. Mais dans les **années 1970**, de jeunes musiciens recommencent à explorer la tradition musicale klezmer, et le style se diffuse à nouveau en direction de l'Europe. Depuis le **21ème siècle**, une mention spéciale doit être faite aux **nouvelles tendances** qui incluent du klezmer ou se revendiquent, même de loin, de cette mouvance : il s'agit des multiples **fusions** avec des musiques occidentales contemporaines comme le rock, le reggae, le ska, le hip-hop, le rap, l'électro, le funk, etc. (Adonaï and I, Emunah, So Called, David Krakauer Klezmer Madness etc.).

Sources : Site très complet sur le klezmer de Michel Borzykowski : <http://borzykowski.users.ch/> ;
Eléonore Biezunski, *L'inscription spatiale d'une musique immigrante : le klezmer à New York* (mémoire de master, Université de Nanterre, 2006).